

***GAS GAS***



**QUAD 250**

***MANUAL DEL USUARIO  
SERVICE MANUAL  
MANUEL D'ENTRETIEN  
LIBRETTO D'USO***





QUAD 250

FRANÇAIS

***MANUEL D'ENTRETIEN***



## Introduction rapide

Le QUAD EC 250 représente l'expérience et le cœur de la technologie mondiale en matière de motocyclisme. Il est équipé d'un moteur monocylindrique à quatre temps refroidi par air, récemment développé par notre entreprise ainsi que des dispositifs suivants : carburateur, embrayage centrifuge automatique humide, boîte à cinq vitesses, marche arrière, combinaison d'un dispositif de démarrage à froid (démarreur) manuel et électrique, allumage électronique CDI, système de lubrification par pression, etc., qui offrent d'excellentes performances.

Ce QUAD se détache à la fois par son design innovant et brillant et par son agilité et son élégance. Il est conforme à la norme nationale quant aux bruits et émissions de gaz d'échappement, et offre une grande puissance, fiabilité et résistance qui en font un moyen de transport idéal pour les amoureux des QUAD.

Une utilisation correcte et l'entretien régulier du QUAD garantissent une conduite sûre ainsi que la réduction des pannes et permettent de le maintenir au mieux de ses performances. Lisez ce manuel afin de comprendre son fonctionnement de base et les méthodes de réparation et d'entretien. Les informations fournies dans ce document correspondent au QUAD du design actuel et sont sujettes à des modifications selon les exigences du marché et des utilisateurs sans notification préalable. En cas de doute, consultez notre concessionnaire de motocyclettes. Nous écouterons attentivement vos conseils et suggestions. Notre entreprise a mis en place de nombreux centres d'assistance avec un personnel technique spécialisé dans son fonctionnement et entretien. Contactez nos concessionnaires de motocyclettes et centres d'assistance. Notre entreprise a pour devise d'offrir la meilleure qualité qui soit aux utilisateurs, de maintenir notre réputation et de vous offrir un service de qualité.

## **INFORMATION IMPORTANTE POUR LE FONCTIONNEMENT**

### **AVERTISSEMENT**

Si les instructions d'AVERTISSEMENT ne sont pas respectées, cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort lors de l'inspection du fonctionnement du QUAD ou de sa réparation.

### **PRÉCAUTION**

Un avis de PRECAUTION indique que des précautions particulières doivent être prises pour éviter d'endommager le QUAD.

### **REMARQUE**

Une REMARQUE fournit des informations qui peuvent faciliter le fonctionnement du QUAD ou le rendre plus clair.

## Table des matières

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Information de sécurité .....                     | 5  | Ajustement de la précharge du ressort .....  | 18 |
| Description et identification de la machine ..... | 9  | Vérifications préalables au fonctionnement .....   | 19 |
| Fonctions de contrôle .....                       | 11 | Freins avant et arrière.....   | 19 |
| Interrupteur principal .....                      | 11 | Carburant .....  | 20 |
| Témoins .....                                     | 11 | Huile-moteur.....  | 21 |
| Interrupteur du guidon.....                       | 11 | Huile de lubrification du carter d'engrenage .....                                       | 21 |
| Interrupteurs de mise en marche .....             | 12 | Commande d'accélération .....  | 21 |
| Interrupteurs des feux .....                      | 12 | Accessoires et fixations.....  | 21 |
| Commande d'accélération .....                     | 13 | Feux .....   | 21 |
| Limiteur de vitesse .....                         | 13 | Interrupteurs.....   | 21 |
| Commande du frein avant.....                      | 14 | Batterie.....  | 21 |
| Pédale et commande du frein arrière.....          | 14 | Pneus.....   | 22 |
| Frein de stationnement .....                      | 15 | Mesurer la pression des pneus .....  | 23 |
| Pédale de changement de vitesses .....            | 16 | Limite d'usure des pneus .....   | 23 |
| Commande de sélection de rapport.....             | 16 | Fonctionnement .....   | 24 |
| Lanceur à rappel automatique .....                | 16 | Mise en marche du moteur .....   | 24 |
| Bouchon du réservoir de carburant .....           | 16 | Démarrage du moteur à froid.....   | 24 |
| Robinet de carburant .....                        | 17 | Démarrage du moteur à chaud .....  | 24 |
| Siège.....  | 17 | Préchauffage.....  | 24 |
| Compartiment de rangement .....                   | 18 | Fonctionnement de la commande de<br>sélection de rapport et de la<br>marche arrière..... | 25 |
| Porte-bagages avant.....                          | 18 | Changement de vitesses .....   | 26 |
| Porte-bagages arrière .....                       | 18 | Mise en marche et accélération .....   | 26 |
| Amortisseur arrière.....                          | 18 | Décélération.....  | 26 |

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Frein moteur.....                             | 26 | Réglage de la commande de l'accélérateur.....        | 44 |
| Accessoires.....                              | 28 | Inspection des mâchoires de freins                   |    |
| Charge.....                                   | 28 | avant et arrière.....                                | 44 |
| Conduite prudente.....                        | 28 | Réglage du jeu de la commande du frein avant.....    | 45 |
| Soupape limitatrice de vitesse.....           | 30 | Réglage du frein arrière.....                        | 46 |
| Silencieux du pot d'échappement.....          | 30 | Réglage de l'embrayage.....                          | 47 |
| Virages.....                                  | 31 | Inspection et lubrification des câbles.....          | 48 |
| Ascension de côtes.....                       | 32 | Lubrification du frein et de la pédale de changement |    |
| Conduite en descente.....                     | 33 | de vitesses/le levier du frein                       |    |
| Traversée de dépressions.....                 | 33 | Lubrification du tube vertical de la direction.....  | 48 |
| Traversée d'eaux peu profondes.....           | 34 | Démontage des roues.....                             | 48 |
| Conduite sur terrains accidentés.....         | 34 | Montage des roues.....                               | 49 |
| Patinage.....                                 | 34 | Changement des fusibles.....                         | 50 |
| Entretien périodique et réglage.....          | 35 | Changement de l'ampoule du phare.....                | 51 |
| Manuel d'utilisation et trousse à outils..... | 35 | Nettoyage du pare-étincelles.....                    | 52 |
| Entretien périodique/Lubrification.....       | 36 | Nettoyage et mise au garage.....                     | 52 |
| Huile-moteur.....                             | 38 | Nettoyage.....                                       | 52 |
| Lubrification du carter d'engrenage.....      | 40 | Mise au Garage.....                                  | 52 |
| Vidange de l'huile de lubrification du        |    | Données principales et spécifications.....           | 54 |
| carter d'engrenage.....                       | 40 | Registre d'entretien.....                            | 56 |
| Inspection des bougies.....                   | 41 | Diagramme du câblage électrique.....                 | 57 |
| Nettoyage du filtre à air.....                | 42 |  |    |
| Réglage du carburateur.....                   | 43 |  |    |
| Réglage du régime de ralenti.....             | 43 |  |    |
| Ajustement du réglage des soupapes.....       | 44 |  |    |

## **INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ**

Ce manuel comprend des informations importantes sur la sécurité et l'entretien. Si le QUAD est vendu à un autre propriétaire, le manuel devra être fourni avec le véhicule car l'utilisateur suivant doit également lire le manuel. Lisez attentivement le manuel avant de le conduire pour la première fois. Si les consignes décrites dans ce manuel ne sont pas respectées, cela peut facilement entraîner des blessures ou la mort.

### **AVERTISSEMENT**

- Lisez attentivement ce manuel et suivez les procédures et méthodes qui y sont décrites.
- Ne jamais utiliser un QUAD sans avoir au préalable reçu une formation ou un apprentissage adéquat.
- Il est interdit aux enfants de moins de 16 ans de conduire un QUAD. Ne jamais laisser aucune personne qui ne possède pas la capacité d'utiliser un QUAD de manière sûre le conduire.
- Toujours éviter de conduire un QUAD sur des surfaces pavées, comme les trottoirs, les allées, les parkings et les rues.
- Ne jamais conduire un QUAD dans une rue, sur une route ou une autoroute publique, même si elles sont

faites de terre ou de graviers.

- Ne jamais conduire un QUAD sans casque de motocyclette homologué de taille adéquate. Il est également nécessaire de porter une protection pour les yeux (lunettes ou masque), des gants, des bottes, une chemise ou un gilet à manche longue et un pantalon long.
  - Ne jamais consommer de l'alcool ou des drogues avant de conduire le QUAD.
  - Ne jamais conduire à une vitesse excessive ; toujours conduire à vitesse réduite sur les superficies poussiéreuses.
  - Toujours vérifier le QUAD avant chaque utilisation pour vérifier qu'il se trouve en conditions de fonctionner sans risques. Toujours respecter les procédures et les programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.
  - Garder toujours les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur le repose-pied du QUAD lors de l'utilisation.
  - Ne jamais conduire sur des terrains excessivement durs, glissants ou meubles à moins d'avoir acquis les notions nécessaires pour contrôler le QUAD sur de tels terrains.
- Être davantage prudent sur de tels terrains.

- Toujours suivre les procédures adéquates pour tourner, comme décrit dans ce manuel. Pratiquer les virages à vitesse réduite avant d'essayer de tourner à plus grande vitesse. Ne pas effectuer de virages à une vitesse excessive.

- Ne jamais conduire le QUAD sur des côtes trop prononcées pour le QUAD ou pour votre capacité de maniement. Pratiquer sur de petites côtes avant d'essayer sur des côtes plus abruptes.

- Toujours suivre les procédures adéquates pour gravir des côtes, comme décrit dans ce manuel. Vérifier le terrain avec soin avant de tenter toute ascension. Ne jamais gravir des côtes excessivement glissantes ou meubles. Incliner le poids du corps vers l'avant. Ne jamais accélérer subitement ni effectuer de brusques changements de vitesses. Ne jamais passer le sommet d'une colline à grande vitesse.

- Toujours suivre les procédures adéquates pour descendre et freiner dans les côtes, comme décrit dans ce manuel. Vérifier soigneusement le terrain avant de tenter toute descente. Incliner le poids du corps vers l'arrière. Ne jamais descendre une côte à grande vitesse. Évitez de descendre à un angle qui pourrait provoquer une inclinaison prononcée du véhicule sur un côté. Descendre en ligne droite lorsque c'est possible.

- Toujours suivre les procédures adéquates pour traverser latéralement une côte, comme décrit dans ce manuel. Éviter les côtes excessivement glissantes ou meubles. Incliner le poids du corps vers l'extrémité supérieure de la côte par rapport au QUAD. Ne jamais tenter de tourner dans une côte à moins que vous ne maîtrisiez la technique de virage comme décrite dans ce manuel, sur une superficie nivelée. Éviter de traverser latéralement une côte prononcée lorsque c'est possible. Toujours suivre les procédures adéquates si le véhicule cale ou part en arrière lors d'une ascension. Afin d'éviter que le véhicule ne cale, utiliser une vitesse adéquate et maintenir une vitesse constante lors d'une ascension. Si le véhicule cale ou part en arrière, suivre le procédé particulier de freinage décrit dans ce manuel.

- Toujours vérifier les obstacles avant de conduire dans une zone inconnue. Ne jamais essayer de franchir de grands obstacles, tels que les rochers ou les arbres abattus.

- Toujours suivre les procédures adéquates pour franchir les obstacles, comme décrit dans ce manuel.

- Être toujours prudent quant aux dérapages et aux patinages. Apprendre à contrôler de façon sûre les dérapages et patinages en les pratiquant à vitesse

réduite sur un terrain nivelé et uniforme. Sur des surfaces extrêmement glissantes, comme par exemple la glace, conduire lentement et avec prudence pour réduire les risques de dérapages et de patinages incontrôlés.

- Ne jamais conduire un QUAD dans des cours d'eau rapide d'une profondeur supérieure à celle recommandée dans ce manuel. La capacité de freinage est réduite lorsque les freins sont humides. Vérifier le bon fonctionnement des freins après avoir retiré l'eau. Si nécessaire, les actionner plusieurs fois afin que la friction sèche les garnitures.

- Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ni de personnes derrière soi lors d'une marche arrière. Lorsque la marche arrière peut se faire en toute sécurité, conduire doucement.

- Toujours utiliser des pneus de la taille et du type indiqués dans ce manuel. Toujours utiliser correctement les pneus, comme décrit dans ce manuel.

- Ne jamais modifier un QUAD par le biais d'une mauvaise installation ou utilisation des accessoires.

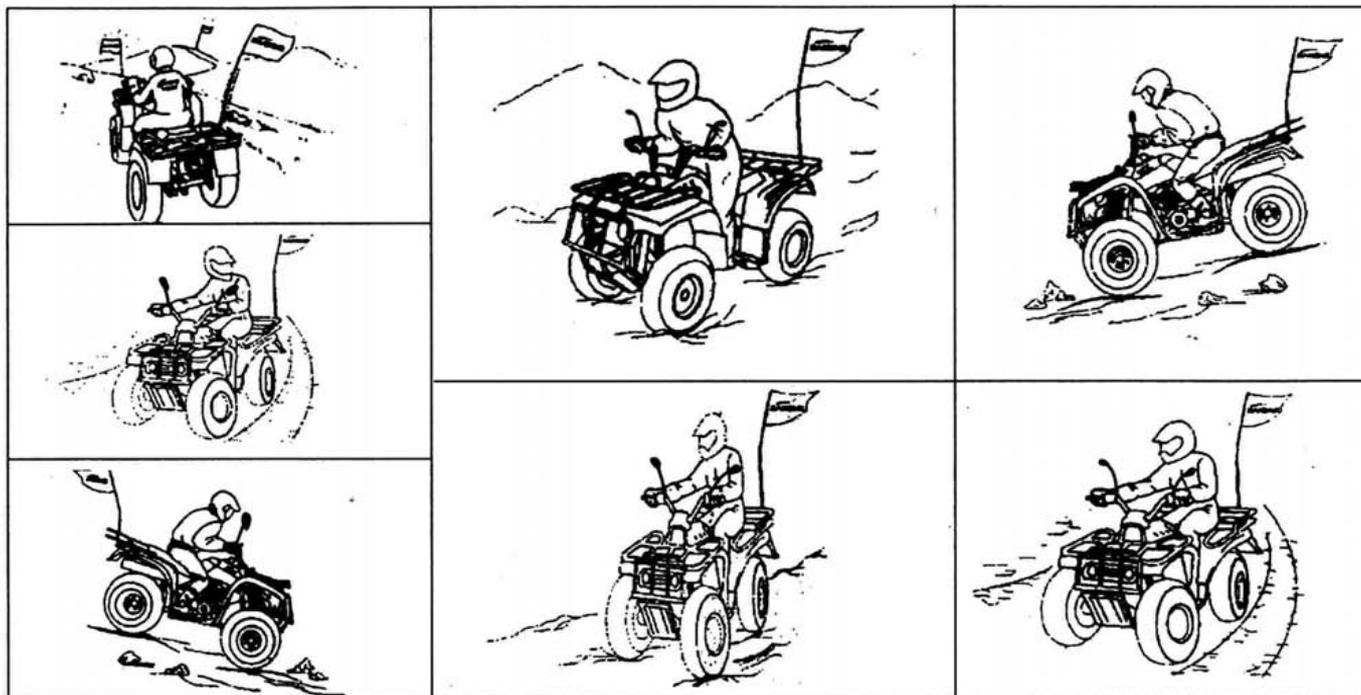
- Ne jamais excéder la capacité de charge nominale du QUAD. La charge doit être répartie correctement et fixée de façon sûre.

- Réduire la vitesse et suivre les instructions fournies

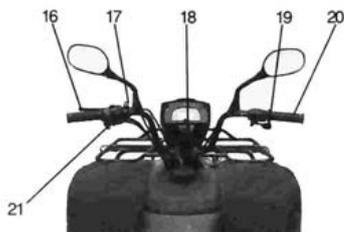
dans ce manuel pour transporter des charges ou attacher une remorque. Conserver une distance de freinage plus grande.

- La manipulation inappropriée d'essence peut provoquer un incendie et engendrer des blessures, la mort et autres accidents graves. Ne pas faire le plein de carburant juste après l'arrêt du moteur lorsqu'il est toujours très chaud. Ne jamais remplir le réservoir en fumant ou dans le voisinage d'étincelles, de flammes découvertes ou toute autre source d'incendie. Lors du transport de la machine dans un autre véhicule, s'assurer qu'il est en position verticale et que le robinet du réservoir est sur la position fermée ("OFF"), sinon du carburant pourrait couler du carburateur ou du réservoir de carburant.

Si l'on démarre ou que l'on fait fonctionner le moteur dans un endroit restreint, cela produira la panne du véhicule. De plus, les fumées du pot d'échappement sont nocives et peuvent engendrer une perte de connaissance et la mort en peu de temps.



## DESCRIPTION ET IDENTIFICATION DE LA MACHINE



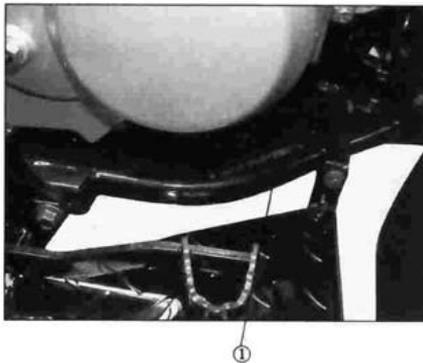
1. Roue avant
2. Phare
3. Commande de sélection de rapport
4. Pédale de changement de vitesses
5. Robinet du carburant
6. Démarrage manuel
7. Démarreur
8. Feu arrière
9. Roue arrière
10. Porte-bagages arrière
11. Pare-étincelles
12. Siège
13. Bouchon du réservoir de carburant
14. Pédale de frein
15. Porte-bagages avant
16. Commande du frein arrière
17. Frein de stationnement
18. Interrupteur principal
19. Accélérateur
20. Commande du frein avant
21. Interrupteur du guidon

La machine que vous avez achetée peut légèrement différer de celle des illustrations de ce manuel, du fait d'améliorations ou autres modifications.

## **Enregistrement de numéros d'identification**

Lorsque vous avez besoin de pièces de rechange auprès de notre concessionnaire ou en tant que référence en cas de vol du véhicule, notez le numéro d'identification du véhicule dans les espaces prévus à cet effet.

### **1. NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE :**



### **Numéro d'identification du véhicule**

Le numéro d'identification du véhicule est imprimé en travers du socle.

## FONCTIONS DE CONTROLE

### Interrupteur principal

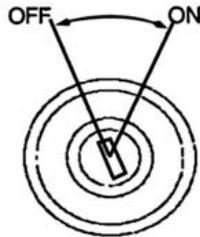
Les fonctions des positions correspondantes de l'interrupteur sont les suivantes :

#### CONNECTE (ON) :

Le moteur peut être démarré uniquement dans cette position et le phare et le feu arrière s'allument en enclenchant l'interrupteur des feux.

#### DECONNECTE (OFF) :

Tous les circuits électriques sont déconnectés. Le robinet peut être retiré dans cette position.



### Témoins

Témoins de marche arrière « R ».

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est positionnée sur la marche arrière. Le témoin est de couleur bleu.

### Témoin du point mort " N "

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

### Témoin des feux de route " "

Le témoin est de couleur jaune. Il s'allume lorsque le phare et les feux de route sont allumés.

### Interrupteur du guidon

#### Interrupteur d'arrêt du moteur

Assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt du moteur est sur la position "  ". L'interrupteur d'arrêt du moteur contrôle l'allumage et peut être utilisé à tout moment pour arrêter le moteur, particulièrement en cas d'urgence. Le moteur ne se mettra pas en marche ni ne fonctionnera lorsque l'interrupteur d'arrêt du moteur est sur la position "  ".

## Interrupteur de démarrage

Lorsque l'interrupteur de démarrage est actionné, le moteur se met en marche.

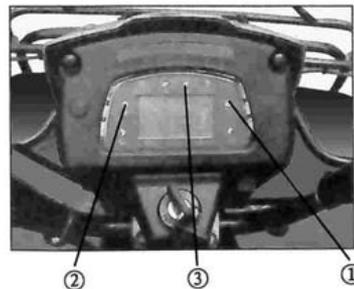
Reportez-vous aux instructions de démarrage avant de mettre en marche le moteur (reportez-vous à la page pour de plus amples informations).

Si l'interrupteur de démarrage est actionné avec l'interrupteur principal "⊙" et l'interrupteur d'arrêt du moteur "⊗", le moteur de démarrage sera activé mais le moteur ne se mettra pas en marche. Pour mettre le moteur en marche, assurez-vous que l'interrupteur d'arrêt du moteur est positionné sur "⊙".

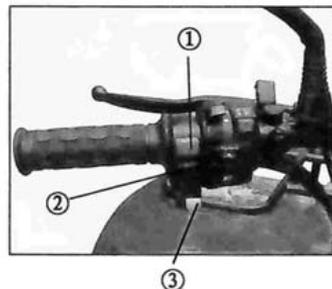
## Interrupteurs des feux " LIGHTS "

Positionnez l'interrupteur sur la position "⦿" pour les feux de croisement et le feu arrière.

Positionnez l'interrupteur sur la position "⦿" pour les feux de route et le feu arrière.



1. Témoin du point mort "N"
2. Témoin de marche arrière "R"
3. Témoin des feux de route "⦿"



1. Interrupteur des feux " LIGHTS "
2. Interrupteur d'arrêt du moteur "⊙" "⊗"
3. Interrupteur de démarrage "⚡"

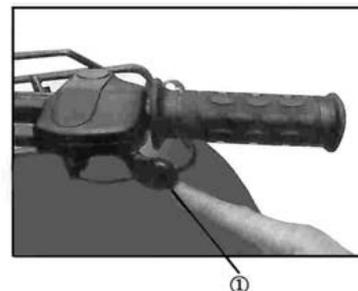
## **Accélérateur**

Lorsque le moteur est en marche, le mouvement de la commande de l'accélérateur augmente le régime du moteur.

Pour augmenter la vitesse du Quad, vous devez actionner la commande de l'accélérateur. En relâchant la commande de l'accélérateur, la vitesse du Quad sera réduite et le moteur tournera au ralenti. Cela est dû à un ressort qui le fait rétrograder. Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez que l'accélérateur fonctionne avec souplesse. Vérifiez qu'il revient en position de ralenti lorsque vous relâchez la poignée.

S'il ne fonctionne pas avec souplesse, cherchez la cause possible.

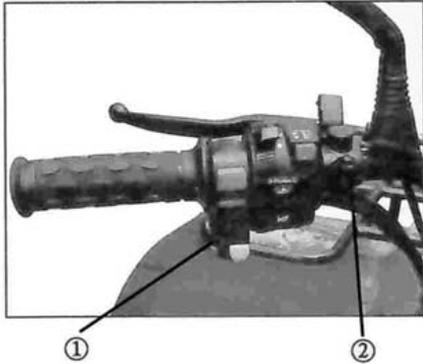
Résolvez le problème avant de conduire le QUAD. Consultez notre concessionnaire si vous ne pouvez pas localiser ou résoudre le problème.



1. Commande de l'accélérateur

## **Limiteur de vitesse**

Le limiteur de vitesse empêche que l'accélérateur ne soit enfoncé au maximum même si l'on appuie à fond sur la commande. Le vissage de la vis de réglage limite la puissance maximale disponible du moteur et diminue la vitesse maximale du QUAD.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage a. 12 mm (0,47 pouces)

### **PRÉCAUTION**

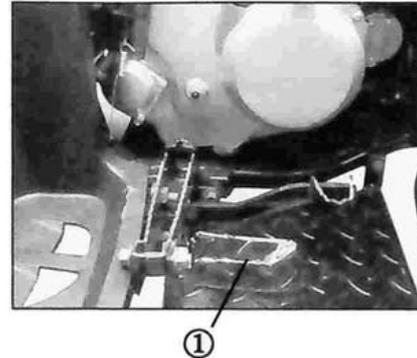
Ne dévissez pas la vis de réglage de la vitesse de plus de 12 mm. Assurez-vous toujours que le jeu de la commande de l'accélérateur se situe entre 3 et 5 mm.

### **Commande du frein avant**

La commande du frein avant se trouve sur la poignée droite du guidon. Tirez-la vers le guidon pour actionner le frein avant.

### **Pédale et commande du frein arrière**

La pédale de frein se trouve sur le côté droit de la machine et la commande du frein se situe sur la poignée gauche. Tirez-la vers le guidon ou appuyez doucement sur la pédale pour actionner le frein arrière.



1. Pédale de frein arrière

## Frein de stationnement

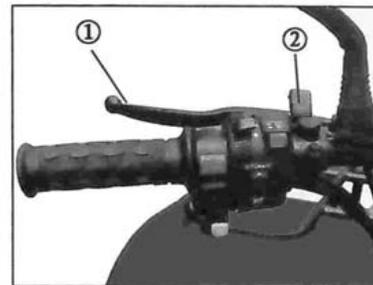
Lorsque vous devez mettre en marche le moteur ou garer le véhicule, particulièrement dans une côte, utilisez le frein de stationnement.

Actionnez la commande du frein arrière et abaissez la plaquette de blocage pour appliquer le frein de stationnement ; serrez la commande du frein arrière pour libérer le frein de stationnement.

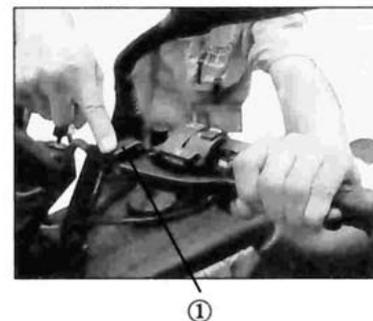
## PRÉCAUTION

Le QUAD peut se déplacer de façon inattendue si le frein de stationnement n'est pas actionné avant de mettre en marche le moteur. Cela peut engendrer une perte de contrôle ou une collision.

Le frein peut chauffer de façon excessive si vous conduisez le QUAD sans retirer le frein de stationnement. Les freins pourraient perdre de l'efficacité et provoquer un accident. Les freins peuvent également s'user de façon prématurée.



1. Commande du frein arrière
2. Plaquette de blocage



1. Plaquette de blocage

## COMMENT EVITER LES RISQUES

Appliquez toujours le frein de stationnement avant de démarrer le moteur. Avant de commencer à conduire, assurez-vous toujours que le frein de stationnement est retiré.

### Pédale de changement de vitesses

Cette machine est équipée d'une boîte à 5 vitesses constamment synchronisées. La pédale de changement de vitesses se trouve sur le côté gauche du moteur. Le point mort se trouve sur la position inférieure.

### Commande de sélection de rapport

La commande de sélection de rapport est utilisée pour conduire en marche avant ou arrière. Reportez-vous à la page pour de plus amples informations sur le fonctionnement de la commande de sélection de rapport.



1. Pédale de point mort
- N. Point mort



1. Commande de sélection de rapport
2. Commande de démarrage manuel

### Démarrage manuel

Saisissez fermement la poignée et tirez légèrement vers le haut jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Puis tirez fermement, tout en prenant soin de ne pas extraire entièrement le câble.

### PRÉCAUTION

Mettez la boîte de vitesses au point mort et appliquez le frein de stationnement avant de mettre le moteur en marche.

### Bouchon du réservoir de carburant

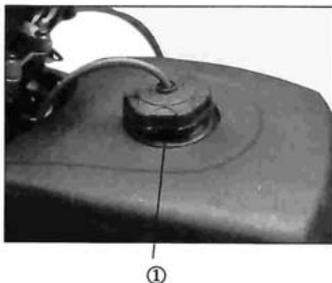
Retirez le bouchon du réservoir de carburant en le faisant pivoter à gauche.

### **Robinet du carburant**

Le robinet du carburant distribue le carburant du réservoir au carburateur.

#### **FERME (OFF) :**

Lorsque le robinet est dans cette position, le carburant ne circule pas. Positionnez toujours le robinet sur cette position lorsque le moteur est éteint.



1. Bouchon du réservoir de carburant

#### **OUVERT (ON) :**

Lorsque le robinet est dans cette position, le carburant circule jusqu'au carburateur. La conduite normale est effectuée avec le robinet dans cette position.

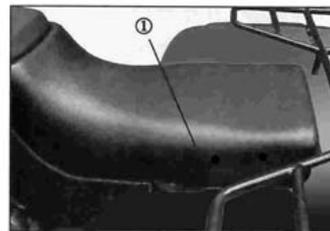
#### **RÉSERVE (RES) :**

Cela indique la réserve. Si vous vous retrouvez sans carburant pendant la marche, placez le robinet dans cette position. Après avoir fait le plein d'essence, remplacez le robinet de carburant sur la position ouverte ("ON").

#### **Siège**

Pour démonter le siège, tirez le levier de blocage du siège vers le haut et soulevez le siège par la partie arrière.

Pour installer le siège, introduisez les lobes sur le châssis et abaissez le siège par l'arrière tout en vérifiant



1. Levier de blocage du siège



### **Compartment de rangement**

Limite de charge maximale : 2 kg

### **Porte-bagages avant**

Limite de charge maximale : 30 kg

### **Porte-bagages arrière**

Limite de charge maximale : 60 kg



### **Amortisseur arrière**

La précharge du ressort peut être réglée pour s'adapter au poids du conducteur et aux conditions de conduite.

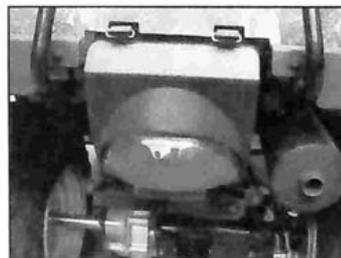
### **Ajustement de la précharge du ressort**

Pour augmenter la précharge du ressort, faites pivoter le dispositif de réglage dans la direction A. Pour diminuer la précharge du ressort, faites pivoter le dispositif de réglage dans la direction B.

Position standard : B

A – Minimum (Souple)

E – Maximum (Dur)



## VERIFICATIONS PREALABLES AU FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser cette machine, vérifiez les points suivants :

| ELEMENT                       | VERIFICATION/PROCEDE                        | PAGE |
|-------------------------------|---|------|
| Freins                        | Fonctionnement, état et libre mouvement     |      |
|                               | Ajustez si nécessaire                       |      |
| Huile-moteur                  | Remplir d'huile si nécessaire               |      |
|                               | Réservoir de carburant                      |      |
| Niveau d'huile                | Niveau de carburant                         |      |
|                               | Remplir de carburant si nécessaire          |      |
| Huile de la boîte de vitesses | Fuites                                      |      |
| Accélérateur                  | Fonctionnement du câble accélérateur Draper |      |
| Roues et pneus                | Pression, usure et dommages                 |      |
| Accessoires et fixations      | Accessoires et fixations                    |      |
| Feux                          | Fonctionnement correct                      |      |
| Batterie                      | Tension                                     |      |

Examinez le QUAD avant chaque utilisation pour vérifier qu'il se trouve en conditions de fonctionner sans risques. Respectez toujours les procédures et les programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.

### **Freins avant et arrière**

Vérifiez toujours les freins avant chaque utilisation. Ne conduisez pas le QUAD si vous détectez un problème concernant les freins. Si le problème ne peut pas être résolu en suivant les procédures de réglage indiquées dans ce manuel, faites examiner le QUAD par notre concessionnaire.

Vérifiez que le jeu des commandes et de la pédale de frein est correct. Si le jeu est incorrect, réglez-le en vous reportant aux pages.

Vérifiez le fonctionnement des commandes et de la pédale. Ils doivent se mouvoir avec souplesse et avoir un toucher ferme lorsque le frein est actionné. Si tel n'est pas le cas, faites examiner la machine par notre concessionnaire.

Testez les freins en conduisant à vitesse réduite après avoir démarré pour être certain qu'ils fonctionnent correctement. Si les freins n'offrent pas une capacité de freinage optimale, examinez-les pour voir s'ils sont usagés. Reportez-vous à la page.

### **Carburant**

Vérifiez qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir.

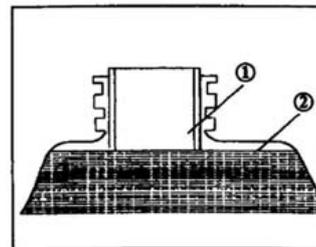
Carburant recommandé : essence sans plomb

Capacité du réservoir de carburant :

Total : 12 l

Réserve : 1,6 l

L'essence sans plomb augmente la durée de vie de la bougie et réduit les coûts d'entretien. Si vous ne disposez pas d'essence sans plomb, vous pouvez utiliser de l'essence super avec plomb.



1. Commandes et pédale de frein
2. Fonctionnement des freins

### **PRÉCAUTION**

Le carburant peut se répandre et causer un incendie et des blessures graves.

Ne remplissez pas excessivement le réservoir. Le carburant se dilate en chauffant, si le réservoir est trop rempli, le carburant peut se déverser du fait de la chaleur du moteur ou du soleil. Prenez soin de ne pas renverser de carburant, particulièrement sur le moteur ou sur le tuyau du pot d'échappement ; nettoyez immédiatement tout carburant renversé. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est fermé de façon sûre. Ne faites pas le plein d'essence juste après l'arrêt du moteur lorsqu'il est toujours très chaud.

### **Huile-moteur**

Assurez-vous que le niveau de l'huile du moteur est correct. Remettez de l'huile si nécessaire. (Reportez-vous à la page)

Huile recommandée

SAE20W40

SAE10W30

SAE5W30

Classification de l'huile-moteur recommandée :

Type SE, SF, SG ou supérieur.

Quantité d'huile :

Vidange de l'huile périodique : 1,5 l

Remplacement du filtre à huile : 1,6 l

Quantité totale : 1,8 l

### **Huile de lubrification du carter d'engrenage**

Assurez-vous que le niveau d'huile de lubrification du carter d'engrenage est correct. Remettez de l'huile si nécessaire. (Reportez-vous à la page pour de plus amples informations.)

### **Huile recommandée**

Huile hypoïde pour boîtes de vitesses SAE80 API GL

### **Accélérateur**

Vérifiez que la commande de l'accélérateur fonctionne correctement. Elle doit s'actionner avec souplesse et se remettre sur la position de ralenti lorsqu'elle est relâchée. Réparez-la lorsque nécessaire pour son bon fonctionnement.

### **Accessoires et fixations**

Vérifiez toujours que les accessoires et les fixations du châssis sont bien ajustés avant de conduire. Reportez-vous au manuel d'utilisation pour obtenir le couple de serrage approprié.

### **Feux**

Examinez le phare et le feu arrière pour vous assurer qu'ils fonctionnent. Réparez-les lorsque nécessaire pour leur bon fonctionnement.

### **Interrupteurs**

Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur des feux, l'interrupteur d'arrêt du moteur ainsi que les autres interrupteurs. Réparez-les lorsque nécessaire pour leur bon fonctionnement.

## Batterie

- La batterie ne requiert pas d'entretien (reportez-vous à la page).

- Ne retirez pas la vis de fermeture lorsque vous chargez.

- Lorsque vous rechargez, respectez l'intensité et le temps de chargement indiqué dans le tableau suivant.

Critères de chargement : Rechargez la batterie avec dix pour cent de sa capacité entre 5 et 10 heures ou effectuez une recharge rapide de la batterie avec 2 à 3 A pendant 2 heures.

## Pneus

La taille et le type des pneus sans chambre (dans des conditions de pression basse) utilisés pour le QUAD 250 sont indiqués ci-dessous.

|         | Roue avant        | Roue arrière      |
|---------|-------------------|-------------------|
| Mesures | AT22X7-10         | AT22 x 10-10      |
| Type    | Zheng xin ou wuxi | Zheng xin ou wuxi |

## Avertissement

L'utilisation de pneus inappropriés sur ce QUAD ou le fonctionnement du QUAD avec une pression des pneus incorrecte peut engendrer une perte de contrôle et augmenter les risques d'accident.

Choisissez soigneusement la taille et le type de pneus selon la description du tableau précédent et assurez-vous que la pression des pneus est normale.  
2. Les pneus doivent être gonflés à la pression recommandée.

Avant : 20 KPa (0,20 kgf/cm<sup>2</sup> 2,2.8 psi)

Arrière : 25 KPa (0,25 kgf/cm<sup>2</sup> 2,30,6 psi)

Vérifiez et ajustez les pressions lorsque les pneus sont froids.

Si la pression des pneus est inférieure au minimum spécifié, le pneu peut sortir de la jante dans des conditions de conduite extrême. Les valeurs minimales sont les suivantes :

Avant : 17 KPa (0,17 Kgf/cm<sup>2</sup>)

Arrière : 22 KPa (0,22 Kgf/cm<sup>2</sup>)

Si la pression est supérieure, les pneus peuvent éclater. Les pneus peuvent éclater s'ils sont trop gonflés.

## Mesurer la pression des pneus

Utilisez un manomètre pour pneus basse pression.

### Précaution :

Le manomètre pour pneus basse pression est compris dans l'équipement. Effectuez deux mesures de la pression des pneus et utilisez la deuxième lecture. La poussière ou la saleté du manomètre peut rendre la première lecture incorrecte.

Réglez la pression lorsque les pneus sont froids et selon les spécifications suivantes :

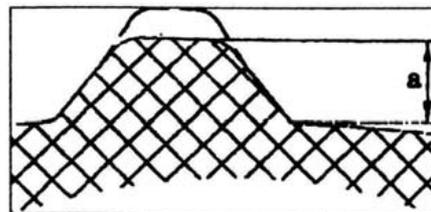


1. Manomètre pour pneus basse pression

|         | Pression recommandée                | Minimale                            | Maximale                            |
|---------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Avant   | 20Kpa<br>(0.20kgf/cm <sup>2</sup> ) | 17Kpa<br>(0.17kgf/cm <sup>2</sup> ) | 23Kpa<br>(0.23kgf/cm <sup>2</sup> ) |
| Arrière | 25Kpa<br>(0.25kgf/cm <sup>2</sup> ) | 22Kpa<br>(0.22kgf/cm <sup>2</sup> ) | 23Kpa<br>(0.28kgf/cm <sup>2</sup> ) |

### Limite d'usure des pneus

Lorsque la rainure du pneu est réduite à 3 mm du fait de l'usure.



a : 3 mm (0,12 pouces.)

## **FONCTIONNEMENT**

### **AVERTISSEMENT**

Ne conduisez jamais le QUAD avant de vous être familiarisé avec toutes les commandes.

Lisez attentivement le Manuel d'utilisation. Si vous ne comprenez pas le fonctionnement d'une commande ou d'une fonction, demandez des explications à notre concessionnaire.

### **AVERTISSEMENT**

Ne conduisez jamais le QUAD par temps froid ; assurez-vous toujours que tous les câbles de commande fonctionnent avec souplesse avant de commencer à conduire. Lisez la section sur le rodage du moteur avant de l'utiliser pour la première fois.

Démarrage du moteur à froid :

1. Appliquez le frein de stationnement.
2. Faites pivoter le robinet de carburant sur la position "ON" et l'interrupteur d'arrêt du moteur sur " ".
4. Mettez la boîte de vitesses au point mort.

### **AVERTISSEMENT**

Le moteur peut être démarré en utilisant n'importe quelle vitesse si la commande du frein arrière est

appliquée. Cependant, il est recommandé de mettre la boîte de vitesses au point mort avant de mettre le moteur en marche.

5. Utilisez le démarreur en vous reportant au schéma.

### **REMARQUE**

Si le moteur ne démarre pas, relâchez l'interrupteur de démarrage et actionnez-le de nouveau ; attendez quelques secondes avant d'essayer à nouveau. Chaque essai de démarrage devra être le plus bref possible afin de conserver l'énergie de la batterie. N'essayez pas de mettre le moteur en marche plus de 10 secondes à chaque démarrage.

Si la batterie est déchargée, tirez le démarreur manuel pour mettre le moteur en marche.

### **Démarrage du moteur à chaud :**

L'accélérateur doit être légèrement actionné lors du démarrage d'un moteur à chaud.

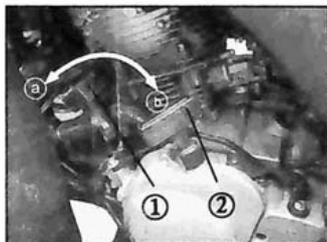
### **Préchauffage**

Pour obtenir une durée de vie optimale du moteur, préchauffez-le avant de le démarrer. N'accélérez jamais de façon exagérée lorsque le moteur est froid.

## Fonctionnement de la commande de sélection de rapport et de la marche arrière.

### PRÉCAUTION

Avant de changer de vitesse, arrêtez la machine et repositionnez la commande de l'accélérateur en position fermée. Dans le cas contraire, la transmission peut être endommagée. Lorsque vous passez en marche arrière, la première vitesse doit être enclenchée. Ne passez pas la marche arrière avant de vous être assuré que le QUAD est bien en première vitesse sinon la commande risque de se casser.



1. Commande de marche arrière
2. Commande de démarrage manuel
- a. Marche avant
- b. Marche arrière

1. Arrêtez entièrement la machine et repositionnez la commande de l'accélérateur en position fermée.
2. Actionnez la pédale de frein arrière.
3. Passez la première vitesse.
4. Poussez le bouton de blocage de la commande de

marche arrière dans le creux pour pouvoir passer la marche arrière. Une fois dans la bonne position, faites légèrement bouger la commande afin de vous assurer que le ressort du bouton de blocage est relâché et que la commande reste bloquée.

5. Dans le cas où le bouton de blocage ne pourrait pas être libéré après avoir positionné la commande, sollicitez l'aide de l'atelier de réparation.

### REMARQUE

Lors d'une marche arrière, le témoin de marche arrière doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demandez à notre concessionnaire d'examiner le véhicule.

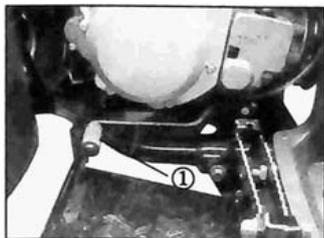
6. Vérifiez qu'il n'y ait aucune personne ni obstacle derrière puis relâchez la pédale de frein arrière.
7. Actionnez progressivement la commande de l'accélérateur et continuez à regarder derrière vous lorsque vous circulez en marche arrière.

### AVERTISSEMENT

Lorsque vous passez en marche arrière, assurez-vous qu'il n'y ait aucune personne ni obstacles puis conduisez lentement.

### **Changement de vitesses :**

Ce véhicule dispose d'une boîte à 5 vitesses de marche avant et une de marche arrière et est muni d'un embrayage centrifuge automatique. Pour passer au point mort pendant la marche, positionnez la commande de l'accélérateur en position initiale et appuyez à plusieurs reprises sur la pédale de changement de vitesses jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



1. Pédale de changement de vitesses

### **PRÉCAUTION**

Ne roulez jamais en roue libre, le moteur arrêté, sur de trop longues périodes et ne remorquez pas le véhicule sur de longues distances. Même lorsque la boîte de vitesses est au point mort, celle-ci peut être correctement lubrifiée uniquement lorsque le moteur est en marche. Une lubrification inappropriée peut endommager la boîte de vitesses.

### **Pour démarrer et accélérer :**

1. Relâchez la commande de l'accélérateur.

### **PRÉCAUTION**

Relâchez toujours l'accélérateur lorsque vous changez de vitesse. Dans le cas contraire, le moteur et la transmission peuvent être endommagés.

2. Passez la première vitesse et relâchez la pédale de changement de vitesses.

3. Appuyez progressivement sur l'accélérateur et lorsque le véhicule a atteint la vitesse adéquate, relâchez la commande de l'accélérateur.

4. Passez la seconde vitesse et relâchez la pédale de changement de vitesses.

5. Appuyez progressivement sur l'accélérateur. Suivez le même procédé pour passez à la vitesse supérieure.

### **Pour décélérer :**

Pour décélérer ou s'arrêter, relâchez l'accélérateur et freinez doucement et de manière uniforme. Pendant que vous ralentissez, passez une vitesse inférieure. Assurez-vous que le moteur a suffisamment ralenti avant d'enclencher une vitesse inférieure. L'utilisation inappropriée des freins peut faire perdre de l'adhésion aux pneus, ce qui réduit le contrôle et augmente le risque d'accident.

## Rodage du moteur

La période la plus importante dans la vie d'un Quad sont les premières 20 heures.

Pendant cette période, il faut éviter toute manipulation prolongée de l'accélérateur ou de toute autre condition qui pourrait provoquer un échauffement excessif du moteur. Après chaque accélération à plein régime, il faut laisser le moteur fonctionner à un régime inférieur afin qu'il se repose et refroidisse. Si vous détectez une quelconque anomalie au cours de cette période, consultez notre concessionnaire.

### 1. 0-10 heures :

Évitez tout fonctionnement continu au-dessus du mi-régime. Autorisez une période de refroidissement de cinq à dix minutes toutes les heures de fonctionnement. Variez de temps en temps la vitesse du véhicule. Ne le faites pas fonctionner à une position d'accélération fixe.

### 2. 10-20 heures :

Évitez tout fonctionnement prolongé au-dessus du mi-régime. Vous pouvez modifier librement le régime du véhicule par le biais des vitesses mais n'accélérez pas au maximum à aucun moment.

### 3. Après le rodage

Évitez tout fonctionnement prolongé à plein régime et changez de vitesses de temps en temps.

## Stationnement

Pour stationner, arrêtez le moteur et positionnez la boîte de vitesses sur le point mort. Placez le robinet du carburant sur la position "OFF" et enclenchez le frein de stationnement.



①

### 1. Plaquette de blocage

Évitez de stationner sur des côtes ou toute autre surface inclinée. Si vous devez stationner dans une côte, enclenchez une vitesse inférieure, appliquez le frein de stationnement et calez les roues avant et arrière avec des pierres ou autres objets. Ne garez pas le QUAD dans des côtes excessivement prononcées.

### 1. Actionnez les freins avec une vitesse inférieure pour

arrêter le véhicule.

2. Arrêtez le moteur. Appuyez sur la commande et la pédale de frein arrière, appliquez également le frein de stationnement et relâchez doucement la pédale de frein arrière.

### **Accessoires :**

Prenez note des points suivants :

Choisissez uniquement les accessoires conçus pour votre QUAD. Notre concessionnaire dispose de toute une gamme d'accessoires originaux. Choisissez des accessoires d'origine.

### **AVERTISSEMENT**

1. Les accessoires doivent être fixés de façon ferme et sûre.
2. N'installez pas un accessoire qui pourrait interférer avec votre capacité à contrôler le QUAD. Par exemple, ne fixez pas un objet lourd ou volumineux sur le guidon, car cela pourrait rendre la conduite difficile, ni un accessoire qui limite votre capacité de mouvement sur le siège ou votre visibilité. Soyez davantage prudent lorsque vous conduisez un QUAD munis d'accessoires.

### **Charge**

N'excédez jamais les limites de poids indiquées. Un

QUAD surchargé peut devenir très instable. Vous devez utiliser votre sens commun et évaluer correctement le transport de charges ou la fixation d'une remorque, en prenant en compte les points suivants :

### **Limite de charge maximale**

Limite de charge du véhicule (poids total de la charge, du passager et des accessoires) : 165 kg

Porte-bagages avant : 30 kg

Porte-bagages arrière : 60 kg

Trousse à outils : 2 kg

Charge tirée (poids total de la remorque et de la charge) : 330 kg

Poids vertical sur la fourche de la remorque : 15 kg

Ne dépassez pas le poids d'entraînement maximal. Ajustez la charge de la remorque.

La charge doit être placée le plus près possible du centre du QUAD. Placez la charge dans la partie avant du porte-bagages arrière. Placez la charge en position centrale et fixez-la fermement au porte-bagages. Assurez-vous que la charge de la remorque est fixée fermement et de façon sûre. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un accident.

Assurez-vous que la charge n'interfère pas avec les commandes ou votre visibilité.

Conduisez plus lentement qu'à l'accoutumée lorsque vous transportez une charge. Plus vous êtes chargé, plus vous devez conduire lentement. Même si les conditions peuvent être différentes, il est interdit de passer la deuxième vitesse lorsque vous transportez des charges lourdes ou que vous traînez une remorque. Conservez une distance de freinage plus grande. Un véhicule plus lourd s'arrête moins vite. Évitez d'effectuer des virages brusques à moins que vous ne rouliez très lentement.

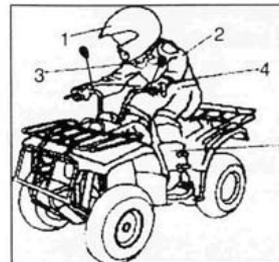
Évitez les ascensions et les terrains glissants. Choisissez soigneusement le terrain. Un poids supplémentaire affecte la stabilité et le fonctionnement du QUAD. Ce véhicule peut être utilisé pour transporter une charge et le transport de passagers est interdit.

## **FONCTIONNEMENT**

1. Si vous ne possédez pas suffisamment d'expérience, suivez une formation appropriée. Les débutants doivent être formés par un professionnel. Conduisez le QUAD à vitesse réduite pour vous familiariser avec son comportement, même si vous êtes un conducteur expérimenté et n'essayez pas de le conduire à sa vitesse maximale avant de vous être complètement familiarisé avec le comportement du QUAD.

## **2. Tenue vestimentaire**

Portez toujours un casque de motocyclette lorsque vous conduisez. Portez également les protections suivantes : protection pour les yeux (lunettes ou masque), des gants, des bottes, une chemise ou un gilet à manche longue et un pantalon long.



3. Ne conduisez pas après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments qui contiennent des somnifères, car cela pourrait affecter les réflexes du conducteur.

4. Examinez toujours le QUAD avant de l'utiliser pour vous assurer de sa fiabilité. Suivez toujours les procédures d'inspection et d'entretien décrites dans le manuel d'utilisation pour protéger le QUAD.

5. Choisissez toujours des pneus de la taille et du type indiqués dans le manuel d'utilisation pour ce véhicule afin de maintenir une pression normale.



#### 6. Soupape limitatrice de vitesse.

Cette soupape est utilisée pour les débutants, afin de limiter la vitesse maximale du QUAD. Tournez la vis dans le sens horaire pour augmenter la vitesse maximale et dans le sens anti-horaire pour diminuer la vitesse maximale.

7. Maintenez toujours les pieds sur les repose-pieds pendant le fonctionnement, sinon les pieds peuvent entrer en contact avec les roues arrière. Ne tentez jamais aucune acrobatie comme soulever les roues ou effectuer des sauts.

### **AVERTISSEMENT**

Ne faites pas de démonstrations.

8. L'installation inappropriée d'accessoires ou la

modification de ce véhicule peuvent engendrer des altérations quant à sa résistance, ce qui peut provoquer, dans certains cas, un accident.

Ne modifiez jamais ce QUAD par le biais de l'installation ou l'utilisation inappropriée d'accessoires. Toutes les pièces et accessoires ajoutés sur ce véhicule doivent être d'origine ou figurer parmi nos composants équivalents, conçus pour être utilisés sur ce QUAD et doivent être installés selon les instructions de notre concessionnaire. En cas de doute, consultez un concessionnaire de QUAD agréé.

#### 9. Silencieux du pot d'échappement

Le silencieux du pot d'échappement est très chaud pendant la conduite. Afin d'éviter les brûlures, ne touchez pas le tuyau du pot d'échappement. Garez le véhicule là où les piétons et les enfants ne peuvent pas le toucher.

#### 10. Sachez où vous devez conduire.

Ce véhicule est conçu pour une conduite tout terrain. La conduite sur asphalté peut engendrer une perte de contrôle.

Ne conduisez pas le QUAD sur asphalté, comme les trottoirs, les allées, les parkings et les zones piétonnes. Il est interdit de conduire le véhicule sur des routes, des rues ou des autoroutes.

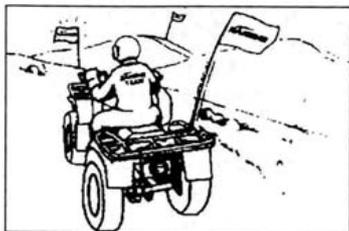
### **Vous devez connaître le terrain où vous conduisez.**

Conduisez avec prudence sur les terrains compliqués, tout en étant attentif aux trous, rochers ou racines qui peuvent renverser le véhicule.

Lorsque vous conduisez dans des zones où vous ne pouvez pas facilement être vu, comme les dunes ou les monticules de terre, une banderole de précaution doit être fixée sur la machine pour prévenir les autres véhicules. Ne conduisez pas dans des zones de passage interdit. Ne conduisez pas sur des propriétés privées.

### **PRÉCAUTION**

Ne changez pas de vitesse sans relâcher l'accélérateur, sinon le moteur ou la transmission peuvent être endommagés.



Lorsque vous ralentissez ou vous vous arrêtez, relâchez l'accélérateur et freinez progressivement. Pendant que

vous freinez, rétrogradez. Assurez-vous que le moteur a suffisamment ralenti. Une mauvaise utilisation des freins ou de la boîte de vitesses peut provoquer le patinage des pneus et une perte de contrôle. Avant de rétrograder, vous devez laisser le moteur ralentir complètement.

### **Virages**

Vous devez pratiquer les virages à vitesse réduite avant de prendre un tournant.

Effectuez des virages avec le QUAD selon les procédures du manuel d'utilisation. Vous devez vous entraîner avant d'effectuer des virages à grande vitesse. La vitesse dans les virages ne doit pas être excessive. Lorsque vous vous approchez d'un virage, réduisez la vitesse et commencez à tourner le guidon. Puis, déplacez votre centre de gravité sur le repose-pieds du côté externe au virage et inclinez votre corps vers l'intérieur. Maintenez une vitesse constante tout au long du virage. Cette manœuvre fera légèrement patiner le pneu du côté intérieur du virage. La pratique des virages doit s'effectuer dans une zone plane sans obstacles. Lors d'un fonctionnement incorrect, le QUAD risque de continuer à avancer en ligne droite. Si le QUAD ne tourne pas, arrêtez-vous

et entraînez-vous de nouveau. Si la surface de conduite est meuble ou glissante, déplacez votre poids vers l'avant. Une fois la technique acquise, vous pouvez tourner avec le QUAD à plus grande vitesse. Une accélération soudaine, un freinage brusque, une position du corps incorrecte ou une vitesse excessive provoqueront le dérapage du QUAD. Si le QUAD dérape dans un virage et qu'il s'incline vers l'intérieur, diminuez le régime et déplacez votre centre de gravité vers la partie extérieure du virage pour éviter de vous renverser. Vous pouvez conduire à plus grande vitesse uniquement lorsque vous vous serez familiarisé entièrement avec le fonctionnement du QUAD.

### **Ascension de côtes**

Ne conduisez pas dans une côte avant de vous être familiarisé davantage avec le fonctionnement du QUAD, sinon des accidents peuvent se produire. Un entraînement est nécessaire pour monter une côte, déplacez le centre de gravité du corps vers l'avant comme décrit dans le manuel d'utilisation. Grimpez la côte en suivant la méthode décrite dans le manuel.

Vérifiez soigneusement les conditions avant d'entreprendre l'ascension.

Ne conduisez pas sur des côtes glissantes et peu fermes. Déplacez le centre de gravité du corps vers l'avant et évitez les accélérations et les changements de vitesses brusques. Conduisez à allure réduite lorsque vous gravissez une côte.

### **AVERTISSEMENT**

Il est possible que d'autres véhicules et personnes soient présents de l'autre côté de la côte. Si le QUAD ne peut pas gravir la côte, faites demi-tour. Entraînez-vous à tourner en suivant les procédures du manuel d'utilisation. Soyez davantage prudent lorsque vous effectuez un virage dans une côte et évitez de gravir des côtes prononcées. Lorsque c'est possible, quand vous gravissez une côte :

Ne conduisez pas sur des dépressions et des côtes glissantes et conduisez en suivant les procédures du manuel d'utilisation.

Assurez-vous que le QUAD ne patine pas lorsqu'il est arrêté dans une côte.

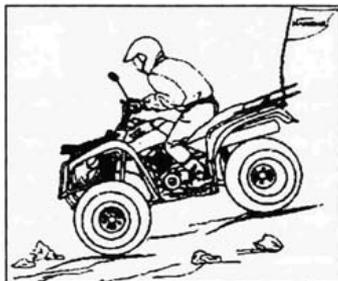
Le changement de vitesse doit être approprié et la vitesse stable lorsque vous gravissez la côte. Si vous perdez de la force de traction, déplacez le poids du corps vers l'avant et freinez. Fermez la pièce de blocage du frein après avoir arrêté le véhicule.

Si le véhicule glisse en arrière, déplacez le poids du corps vers l'avant. Utilisez le frein avant. N'utilisez pas le frein arrière. Fermez la pièce de blocage du frein après avoir arrêté le véhicule.

### **Conduite en descente**

Déplacez le poids du corps vers l'arrière lorsque vous conduisez le QUAD en descente et tenez fermement le guidon, tout en conduisant à vitesse réduite. Remarque : La performance des freins est très importante.

Lorsque c'est possible, conduisez le QUAD en ligne droite. Le QUAD peut se renverser dans les virages. Eviter de rouler à des vitesses excessives pour disposer d'un certain temps de réaction avant un accident.



### **PRÉCAUTION**

Actionnez le frein pendant la descente tout en vérifiant soigneusement le terrain au préalable et déplacez le poids du corps vers l'avant. Conduisez à vitesse réduite dans une descente. La vitesse dans les virages ne doit pas être excessive.

### **Traversée de dépressions**

Lorsque vous traversez une dépression, équilibrez le QUAD grâce au centre de gravité du corps. Vous devez vous familiariser avec le maniement de base avant de traverser une dépression. Evitez de perdre l'équilibre car cela pourrait causer un accident.

Ne tournez pas dans une descente à moins de maîtriser parfaitement la manœuvre de virage.

Vous devez être vigilant et prendre des précautions lorsque vous effectuez un virage dans une pente.

### **Procédure pendant la traversée**

Suivez toujours les procédures adéquates du manuel d'utilisation :

Eviter les pentes excessivement glissantes ou meubles.

Inclinez votre centre de gravité dans le sens de la pente.

### **Traversée d'eaux peu profondes**

Le QUAD peut être utilisé pour traverser des eaux peu profondes d'une profondeur maximale de 35 cm. Vérifiez avec soin le chemin avant de traverser et évitez de conduire lorsque vous rencontrez dénivelé important. Conduisez doucement et avec précaution. La capacité de freinage est diminuée lorsque les freins sont mouillés. Vérifiez le bon fonctionnement des freins après être sorti de l'eau. Si nécessaire, actionnez-les plusieurs fois afin que la friction sèche les garnitures.

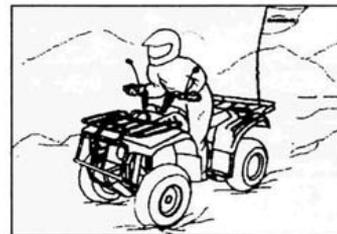
### **Conduite sur terrains accidentés**

Soyez vigilant lorsque vous conduisez sur des terrains accidentés. Lorsque vous conduisez sur des terrains qui pourraient endommager le QUAD, placez les pieds sur les pédales pour éviter de sauter et de perdre le contrôle. N'essayez pas de franchir de grands obstacles tels qu'un rocher ou un arbre abattu. Suivez les procédures du manuel d'utilisation lorsque vous franchissez des obstacles.

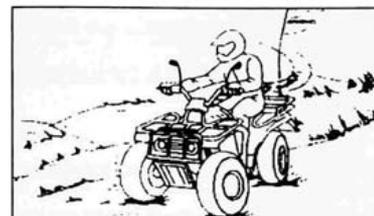
### **Patinage**

Le QUAD peut perdre le contrôle lorsque vous conduisez sur des surfaces meubles ou glissantes. Vous pouvez déplacer le poids de votre corps vers l'avant pour

contrôler le patinage des roues avant. Lorsque les roues arrière commencent à patiner, contrôlez la direction de façon adéquate. Actionnez le frein uniquement lorsque vous avez contrôlé l'effet de patinage.



Pratiquez de façon sûre le patinage contrôlé à vitesse réduite. Sur des surfaces très glissantes comme par exemple la glace, conduisez lentement pour éviter de perdre le contrôle. L'introduction ci-dessus est donnée uniquement à titre de référence. Lisez-la attentivement et agissez selon les circonstances.



## ENTRETIEN ET AJUSTEMENT PERIODIQUE

La vérification, le réglage et la lubrification périodique garantissent les conditions de sécurité et l'efficacité du Quad. Les points de vérification, de réglage et de lubrification sont indiqués ci-dessous.

### REMARQUE

Arrêtez le moteur lorsque vous effectuez une opération d'entretien, sauf indication contraire. Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'entretien du véhicule, laissez notre concessionnaire réaliser cette opération.

### Manuel d'utilisation et trousse à outils.

Nous recommandons que vous placiez ce manuel d'utilisation dans le sac en vinyle et que vous le laissiez sous le siège comme indiqué. Placez la trousse à outils et le manomètre pour pneus basse pression dans le compartiment de rangement.

Les informations sur l'entretien comprises dans ce manuel vous fournissent les informations nécessaires pour effectuer par vous-même l'entretien préventif et les petites réparations. Les outils fournis dans la trousse à outils sont suffisants pour de telles opérations, excepté une clé dynamométrique, nécessaire pour visser des écrous ou des boulons.

### REMARQUE

Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique et qu'elle est nécessaire à l'entretien, amenez le Quad chez notre concessionnaire pour vérifier les réglages de couple de serrage.

## ENTRETIEN PERIODIQUE / LUBRIFICATION

| ELEMENT                      | PROCEDE   | INITIAL  |        |        | TOUS LES... |      |
|------------------------------|---|--|--------|--------|-------------|------|
|                              |   | 1 mois   | 3 mois | 6 mois | 6 mois      | 1 an |
| Soupapes                     | Vérifiez le jeu des soupapes. Réajustez si nécessaire.  | ○  |        | ○      | ○           |      |
| Bougie                       | Vérifiez son état. Ajustez la séparation entre les électrodes et nettoyez-la. Remplacez-la si nécessaire.         | ○  | ○      | ○      | ○           |      |
| Filtre à air                 | Nettoyez-le. Remplacez-le si nécessaire.  | Toutes les 20-40 heures (plus fréquemment en zones humides ou poussiéreuses) |        |        |             |      |
| Carburateur                  | Vérifiez le régime de ralenti/Le fonctionnement du démarreur. Réajustez si nécessaire.                            |  | ○      | ○      | ○           |      |
| Ventilation de la culasse    | Vérifiez le conduit de ventilation pour découvrir d'éventuelles fissures ou dommages. Remplacez-le si nécessaire. |  |        | ○      | ○           |      |
| Système d'échappement        | Vérifiez les éventuelles fuites. Resserrez si nécessaire. Remplacez le joint si nécessaire.                       |  |        | ○      | ○           |      |
| Pare-étincelles              | Nettoyez-le.  |  |        | ○      | ○           |      |
| Conduit de carburant         | Vérifiez le conduit de carburant pour découvrir d'éventuelles fissures ou dommages. Remplacez-le si nécessaire.   |  |        | ○      | ○           |      |
| Huile-moteur                 | Remplacez-la (Faites chauffer le moteur avant d'effectuer la vidange).  | ○  |        | ○      | ○           |      |
| Filtre de l'huile du moteur  | Nettoyez-le.  | ○  |        | ○      |             | ○    |
| Crépine métallique du filtre | Nettoyez-la.  | ○  |        | ○      |             | ○    |
| Huile de l'engrenage conique | Vérifiez le niveau/fuites d'huile. Remplacez.   | ○  |        |        |             | ○    |

## ENTRETIEN PERIODIQUE / LUBRIFICATION

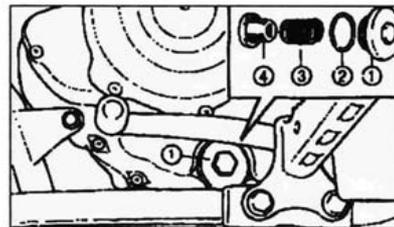
| ELEMENT                     | PROCEDE  | INITIAL               |                       |                       | TOUS LES...           |                       |
|-----------------------------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                             |  | 1 mois                | 3 mois                | 6 mois                | 6 mois                | 1 an                  |
| Freins                      | Vérifiez le fonctionnement. Réajustez si nécessaire.   | <input type="radio"/> |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Embrayage                   | Vérifiez le fonctionnement. Réajustez si nécessaire.   | <input type="radio"/> |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Roues                       | Vérifiez l'équilibre/dommages/décentrage. Remplacez-les si nécessaire.   | <input type="radio"/> |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Roulements de la roue       | Vérifiez l'ensemble équilibrateur pour détecter d'éventuels desserrements/dommages. Remplacez-les si nécessaire. | <input type="radio"/> |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Suspension avant et arrière | Vérifiez le fonctionnement. Réajustez si nécessaire.   |                       |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Système de direction        | Vérifiez le fonctionnement. Corrigez si nécessaire. Vérifiez la convergence.                                     |                       |                       | <input type="radio"/> |                       | <input type="radio"/> |
| Système de direction        | Réajustez si nécessaire.   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Arbre de direction          | Lubrifiez-le tous les 6 mois. (utilisez de la graisse Li)  |                       |                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |
| Accessoires et fixations    | Vérifiez tous les accessoires et fixations du châssis. Réajustez si nécessaire.                                  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |                       |

## Huile-moteur

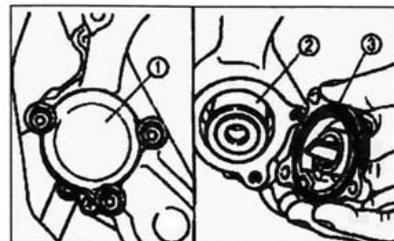
1. Mesure du niveau de l'huile du moteur.
  - a. Placez le véhicule sur une surface plane, faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes puis arrêtez-le. Attendez plus de 10 minutes pour que l'huile s'écoule de nouveau vers le carter avant de vérifier le niveau d'huile.



1. Jauge du niveau d'huile
2. Marque du niveau maximal
3. Marque du niveau minimal
- b. Passez un chiffon sur la jauge pour la nettoyer. Introduisez la jauge du niveau d'huile dans l'orifice de remplissage.
- c. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile.
- d. Le niveau d'huile doit être situé entre les marques minimales et maximales. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à obtenir un niveau correct.



1. Bouchon de vidange
2. Joint torique
3. Ressort de compression
4. Crépine



1. Couvercle du filtre à huile
2. Filtre à huile
3. Joint torique

2. Vidange de l'huile-moteur et nettoyage du filtre à huile.

a. Placez le véhicule sur une surface plane. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes et arrêtez-le. Placez un récipient sous le moteur. Retirez la jauge de niveau et ouvrez le bouchon de vidange pour vider l'huile.

b. Retirez le couvercle du filtre à huile et le filtre. Nettoyez la crépine métallique et le filtre à l'huile avec un dissolvant.

c. Examinez le joint torique et remplacez-le s'il est endommagé.

d. Remplacez le filtre à huile, le joint torique et le couvercle du filtre à huile. Remplacez le ressort de compression de la crépine métallique du filtre, le joint torique et le bouchon de vidange. Vissez ensuite les vis du bouchon de vidange et du couvercle au couple spécifié. Couple de serrage :

Bouchon de vidange (moteur) : 43 Nm (4,3 m.kg)

Vis du couvercle du filtre : 10 Nm (1,0 m.kg)

e. Ajoutez de l'huile-moteur et insérez la jauge de niveau.

### PRÉCAUTION

Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le carter.

f. Faites tourner le moteur pendant plusieurs minutes en régime de ralenti. Vérifiez la présence d'éventuelles fuites d'huile pendant que le moteur chauffe.

### PRÉCAUTION

Si vous détectez une fuite, arrêtez immédiatement le moteur et cherchez la cause du problème. Huile recommandée : Reportez-vous à la page 11.

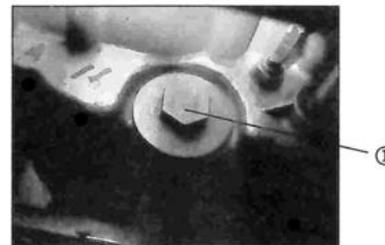
Quantité d'huile :

Vidange de l'huile périodique : 1,5 l (1,3 mpqt)

Remplacement du filtre à huile : 1,6 l (1,4 mpqt)

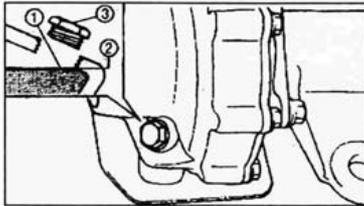
Quantité totale : 1,8 l (1,6 mpqt)

3. Vérification de la pression d'huile



1. Boulon du conduit d'huile

- a. Enveloppez le cylindre d'un chiffon.
- b. Dévissez légèrement la vis du conduit d'huile de la culasse.
- c. Mettez le moteur en marche et maintenez-le au régime de ralenti jusqu'à ce qu'il commence à filtrer par la vis du conduit d'huile. Si l'huile ne coule pas après une minute, arrêtez le moteur et cherchez-en la cause.
- d. Remettez le moteur en marche et vérifiez la pression de l'huile.
- e. Après la vérification, vissez la vis du conduit d'huile au couple spécifié de 7 Nm (0,7 m.kg).
- f. Rappelez-vous d'examiner la pression de l'huile après avoir vidangé l'huile du moteur.

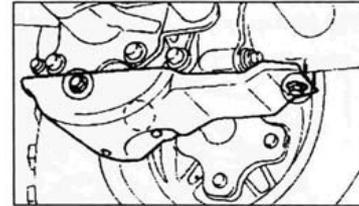


### **Huile de lubrification du carter d'engrenage**

- a. Mesure de l'huile de lubrification du carter d'engrenage.

Placez le véhicule sur une surface nivelée. Dévissez la vis du goulot de remplissage d'huile et vérifiez le niveau d'huile. Il doit atteindre le bord de l'orifice. Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'à obtenir un niveau correct.

- b. Placez la vis du filtre à huile et vissez-la au couple spécifié : 23 Nm (2,3 kg, 17 livres/pieds)



### **Vidange de l'huile de lubrification du carter d'engrenage**

- a. Démontez le couvercle du carter d'engrenage.
- b. Placez le véhicule sur une surface plane.
- c. Placez un récipient sous la boîte d'engrenage conique.
- d. Retirez le boulon du goulot de remplissage d'huile et le bouchon de vidange afin de vider l'huile.
- e. Placez le bouchon de vidange et vissez-le au couple spécifié : 23 Nm (2,3 m.kg)
- f. Remplissez le carter d'engrenage d'huile.

Huile recommandée :

Huile hypoïde pour boîtes de vitesses SAE 80 API "GL-4"

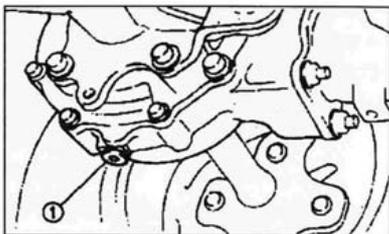
Qualité de l'huile

Vidange de l'huile périodique :

0,25 l (0,21 l mpqt)

Quantité totale :

0,27 (0,23 l mpqt)



1. Bouchon de vidange

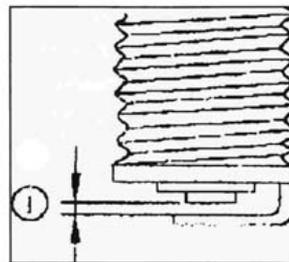
g. Placez la vis du goulot de remplissage et vissez-la au couple spécifié : 23 Nm (2,3 m.kg)

h. Vérifiez la présence d'éventuelles fuites d'huile. Si vous détectez des fuites d'huile, cherchez-en la cause.

i. Remontez le couvercle de la boîte d'engrenage conique.

### Vérification de la bougie

La bougie doit être démontée et vérifiée périodiquement car la chaleur et les résidus endommagent lentement la bougie et provoquent son érosion. Si l'érosion de l'électrode est excessive, vous devrez remplacer la bougie par une du même type (D7RTC). Avant de monter une nouvelle bougie, mesurez la distance entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseurs et réajustez selon les spécifications.



1. Distance entre les électrodes de la bougie : 0,6 -0,7 mm

Lorsque vous montez la bougie, nettoyez la surface du joint et remplacez-le. Nettoyez les filetages et vissez-les selon les spécifications.

Couple de serrage de la bougie : 17,5 Nm (1,75 m.kg)

## Nettoyage du filtre à air

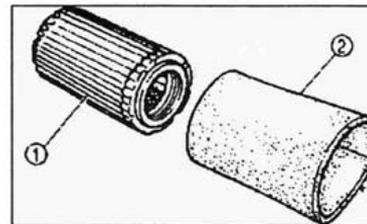
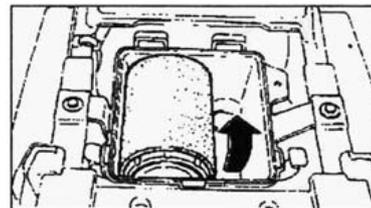
Il existe un conduit flexible de contrôle dans la partie inférieure de la carcasse du filtre à air. Si de la poussière ou de l'eau sont présentes dans le tube, videz et nettoyez le filtre à air ainsi que la carcasse du filtre à air.



1. Tube flexible de contrôle



1. Retirez le siège.
2. Retirez le couvercle de la carcasse du filtre à air.



1. Filtre à air
2. Revêtement en mousse
3. Retirez le filtre à air.
4. Retirez le revêtement de mousse du filtre à air.
5. Tapez légèrement sur le filtre afin d'éliminer la majeure partie de la saleté et de la poussière. Éliminez la saleté restante avec de l'air comprimé. Si le filtre est endommagé, remplacez-le.
6. Lavez soigneusement le revêtement de mousse à l'eau ou avec un dissolvant.
7. Essorez le revêtement et laissez-le sécher. Ne

tordez pas le revêtement de mousse lorsque vous l'essorez.

8. Vérifiez si le revêtement de mousse est endommagé et remplacez-le.

9. Remplacez le revêtement de mousse du filtre à air.

10. Remplacez le filtre à air ainsi que les pièces que vous avez démontées.

### **PRÉCAUTION**

Le carburateur a été réglé dans notre usine après avoir subi de nombreux tests. Si les réglages sont modifiés par une personne qui ne possède pas les connaissances techniques nécessaires, cela pourrait engendrer un fonctionnement défaillant et des dommages.

### **PRÉCAUTION**

Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque le filtre à air est démonté. Cela laisserait de l'air non filtré pénétrer dans le moteur, provoquant une usure prématurée et d'éventuels dommages. Par ailleurs, le fonctionnement sans filtre à air réduit la performance du carburateur et produit un échauffement excessif du moteur.

### **Réglage du carburateur**

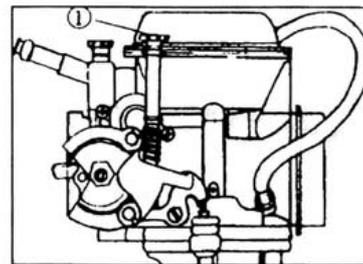
L'ajustement du régime de ralenti peut être réalisé par le client comme faisant partie de l'entretien régulier.

### **Réglage du régime de ralenti**

1. Mettez en marche le moteur et faites-le tourner plusieurs minutes entre 1 000 et 2 000 tours/min environ puis augmentez le régime du moteur à 4 000 et 5 000 tours/min.

2. Ajuster le régime de ralenti spécifié en réglant la vis de réglage du papillon. Vissez la vis pour augmenter le régime du moteur et dévissez-la pour le diminuer.

Régime de ralenti spécifié : 1 450-1 550 tours/min



1. Vis de réglage du papillon

## Ajustement du jeu des soupapes

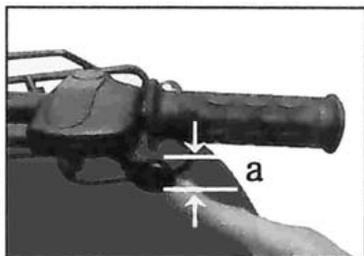
Un mauvais réglage des soupapes engendrera une distribution inadéquate du carburant/air ou des bruits dans le moteur. Afin d'éviter cela, vous devez régler régulièrement le jeu des soupapes et ce réglage doit être effectué par un technicien d'entretien agréé.

## Réglage de la commande de l'accélérateur

### REMARQUE

Ajustez le régime de ralenti du moteur avant de régler la commande de l'accélérateur.

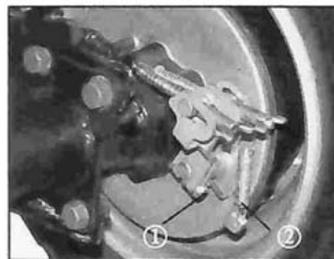
1. Dévissez le contre-écrou.
2. Faites pivoter la vis de réglage jusqu'à ce que le jeu de la commande de l'accélérateur se situe entre 3 et 5 mm (0,12 et 0,20 pouces).
3. Vissez le contre-écrou.



1. Vis de réglage
2. Contre-écrou a.  
3-5 mm (0,12-0,20  
pouces).

## Inspection des mâchoires de freins avant et arrière

Un témoin d'usure est installé sur chaque frein. L'usure de la mâchoire du frein peut être vérifiée en le démontant. Si le témoin atteint la ligne de limite d'usure, demandez à notre concessionnaire de remplacer l'ensemble du frein.

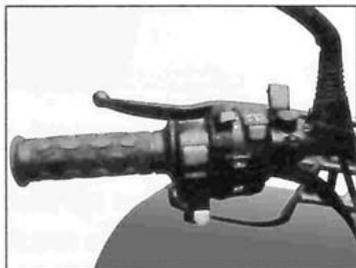


1. Témoin d'usure
2. Limite d'usure

### Ajustement du jeu de la commande du frein avant

Examinez les mâchoires du frein avant d'ajuster le frein.

Le jeu de la commande du frein avant doit être ajusté entre 5 et 7 mm (0,2 et 0,3 pouces.) Si le jeu est incorrect, réglez-le en suivant ces étapes :



1. Contre-écrou
2. Ecrou de réglage

1. Dévissez le contre-écrou et vissez entièrement la vis de réglage de la commande du frein avant.
2. Assurez-vous que la jonction du câble du contrepoids est droit lorsque vous actionnez le frein. Si ce n'est pas le cas, faites pivoter l'écrou de réglage des moyeux avant jusqu'à ce que la jonction du câble reste droite.



1. Ecrou de réglage (moyeu avant)

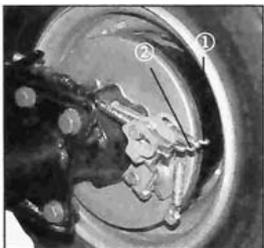
3. Faites pivoter la vis de réglage de la commande du frein avant pour ajuster le jeu.

4. Vissez le contre-écrou. Après l'entretien, veuillez prendre en compte les points suivants : Assurez-vous que les freins fonctionnent avec souplesse et que le jeu s'adapte aux besoins. Assurez-vous que les freins ne dérangent pas. Le changement des composants des freins requiert des connaissances professionnelles. Ces procédures doivent être effectuées par notre concessionnaire du groupe.

## Réglage du frein arrière

### 1. Pédale de frein

- a. Dévissez entièrement l'écrou de réglage du câble du frein.
- b. Faites pivoter l'écrou de réglage de la tige du frein jusqu'à ce que le jeu se situe entre 20 et 30 mm.



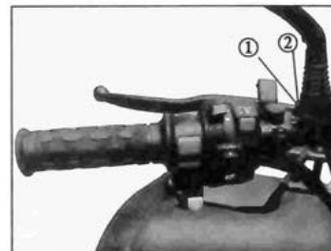
1. Ecrou de réglage du câble du frein
2. Ecrou de réglage de la tige du frein.



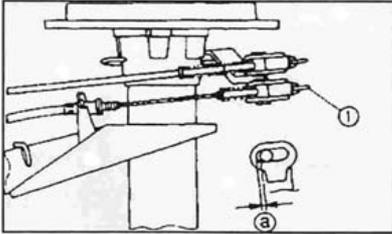
- a. 20-30 mm

### 2. Commande du frein

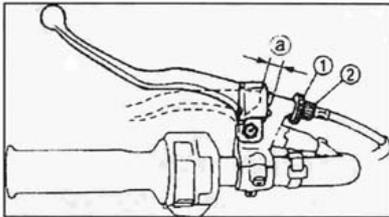
- a. Dévissez le contre-écrou et vissez entièrement l'écrou de réglage du guidon.
- b. Faites pivoter l'écrou de réglage du câble du frein afin d'obtenir une séparation de 0 à 1 mm entre la commande et la goupille du pivot.



1. Contre-écrou
2. Ecrou de réglage



1. Ecou de réglage du câble du frein a. 0-1 mm (0-0,4 pouces).
- c. Faites pivoter l'écrou de réglage jusqu'à ce que le jeu se situe entre 5 et 7 mm.
- d. Vissez le contre-écrou.



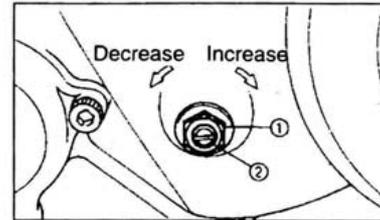
1. Contre-écrou
2. Ecou de réglage a. 5-7 mm

Après l'entretien, veuillez prendre en compte les points suivants : Assurez-vous que les freins fonctionnent avec souplesse et que le jeu est correct.

Assurez-vous que les freins ne dérapent pas. Le changement des composants des freins requiert des connaissances professionnelles. Ces procédures doivent être effectuées par notre concessionnaire du groupe.

### Réglage de l'embrayage

1. Dévissez le contre-écrou
2. Faites pivoter légèrement la vis de réglage vers la gauche jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tournez-la de 1/8 à droite, c'est-à-dire de 45°.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage
3. Vissez le contre-écrou à la valeur spécifiée. Couple de serrage : 15 Nm (1,5 m.kg)

## REMARQUE

Tournez la vis de réglage vers la gauche pour réduire le jeu de l'embrayage et à droite pour l'augmenter.

## Vérification et lubrification du câble

Les dommages du revêtement extérieur du câble de contrôle peuvent engendrer la corrosion, l'effilochement ou l'entortillement du câble. Le fonctionnement des câbles peut être soudainement interrompu, ce qui peut causer un accident ou des blessures.

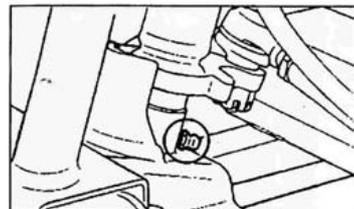
Réviser fréquemment les câbles et remplacez-les s'ils sont endommagés. Lubrifiez l'intérieur et les jonctions des câbles. Si les câbles ne fonctionnent pas avec souplesse, demandez à notre concessionnaire qu'il les remplace.

Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant SAE 10W30

Lubrification du tube vertical de la direction  
Utilisez un pistolet à graisse pour lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé : Graisse à base de lithium



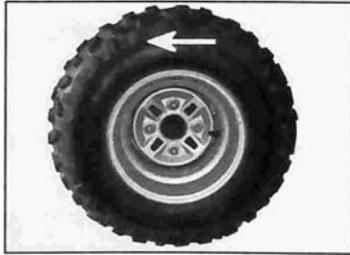
## Démontage de la roue

1. Soulevez la roue en plaçant un support adéquat sous les châssis.
2. Démontez l'écrou de la roue.
3. Démontez l'assemblage de la roue.



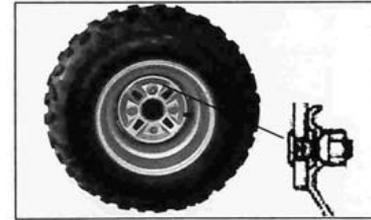
## Montage des roues

Montez la roue en suivant la procédure inverse de celle du démontage. Prenez note des points suivants :



### 1. Flèche

1. La flèche " ↶ " du pneu doit indiquer le sens de rotation de la roue.
2. Des écrous de roue coniques sont utilisés pour les roues avant et arrière. Placez le côté conique de l'écrou vers la roue.
3. Couple de serrage de l'écrou de la roue



### 1. Ecrou conique

Roue avant : 55 Nm (5,5 m.kg)

Roue arrière : 55 Nm (5,5 m.kg)

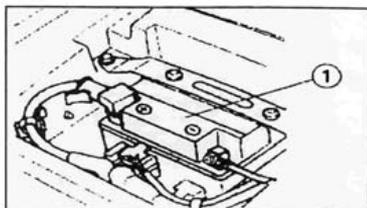
## Batterie

### AVERTISSEMENT

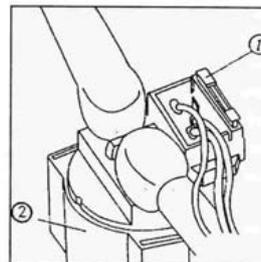
Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Protégez-vous toujours les yeux lorsque vous travaillez à proximité de batteries. Maintenir hors de portée des enfants.

### Utilisation et entretien

1. N'ouvrez pas le couvercle de l'électrolyte après avoir utilisé une batterie qui n'a pas été entretenue. Suivez les instructions d'utilisation de la batterie.
2. Si le QUAD n'est pas utilisé pendant un mois ou plus, démontez la batterie et conservez-la dans un endroit frais et obscur et rechargez-la entièrement avant de la réutiliser.
3. Si la batterie est conservée plus longtemps que mentionné précédemment, vérifiez la tension une fois par mois au minimum. Chargez la batterie lorsque la tension est inférieure à 12 V.



1. Batterie



1. Fusible principal  
2. Relais de démarrage

### Changement du fusible

1. La boîte de fusible est placée sous le siège.
2. Si le fusible est fondu, déconnectez l'interrupteur principal et remplacez-le par un nouveau fusible de même valeur. Si le fusible fond de nouveau immédiatement, consultez notre concessionnaire du groupe.

Fusible spécifié : 20 A

### PRÉCAUTION

Afin d'éviter tout court-circuit accidentel, déconnectez l'interrupteur principal lorsque vous vérifiez ou remplacez un fusible.

## Changement de l'ampoule du phare

Si l'ampoule du phare grille, remplacez-la en suivant les étapes suivantes :

1. Démontez le cache du phare.
2. Démontez le cache et faites pivoter le support d'ampoule vers la gauche puis retirez l'ampoule défectueuse.



1. Phare



1. Cache (x2)



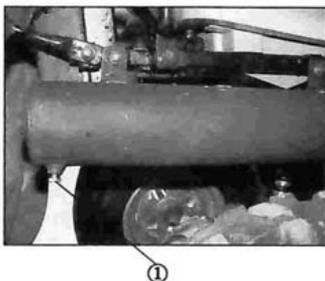
1. Support de l'ampoule

## AVERTISSEMENT

Attendez que l'ampoule refroidisse avant de la toucher ou de la retirer.

3. Placez une nouvelle ampoule dans le support de l'ampoule.

4. Remettez la carcasse et le cache du phare. Ajustez le faisceau du phare si nécessaire.



## Nettoyage du pare-étincelles

Sélectionnez une zone dûment ventilée, sans matériaux combustibles et assurez-vous que le pot d'échappement et le silencieux sont froids.

1. Retirez la vis.

2. Mettez le moteur en marche, bouchez l'extrémité du silencieux avec un chiffon, ce qui augmentera la vitesse environ vingt fois, en générant momentanément une pression de retour dans le système d'échappement.

3. Arrêtez-le moteur et laissez le tuyau d'échappement refroidir.

4. Mettez la vis et vissez-la.

## NETTOYAGE ET MISE AU GARAGE

### NETTOYAGE

Le nettoyage approfondi du QUAD améliorera ses performances et prolongera la durée de vie de beaucoup de ses composants.

1. Avant de nettoyer le QUAD :

a. Bouchez le conduit du pot d'échappement avec un sac en plastique ou une rondelle de caoutchouc résistante pour empêcher que l'eau ne s'infilte.

b. Assurez-vous que les bouchons de la bougie et du goulot de remplissage sont correctement installés.

2. Si la carcasse du moteur est extrêmement sale, nettoyez-la avec un dégraissant. N'utilisez pas de dégraissant pour les moyeux des roues.

3. Rincez la saleté et éliminez les restes d'huile du tube flexible.

### PRÉCAUTION

Une pression d'eau excessive peut produire un écoulement d'eau et la détérioration des garnitures des roues, des freins et des joints de la boîte de vitesses

et des équipements électriques.

4. Lorsque vous rincez à plusieurs reprises du matériel sale, utilisez de l'eau chaude et un détergent doux. Utilisez une vieille brosse à dents pour nettoyer les endroits difficiles d'accès.

5. Après avoir nettoyé le QUAD avec de l'eau propre, séchez immédiatement toutes les surfaces à l'aide d'une peau de chamois propre ou d'un chiffon absorbant.

6. Nettoyez le siège avec un nettoyant pour revêtements en vinyle afin que le revêtement reste souple et brillant.

7. Appliquez de la cire pour automobiles sur toutes les surfaces chromées. Eviter de combiner nettoyants et cire. Après l'utilisation d'abrasifs pour protéger les surfaces rayées, laissez le moteur tourner au ralenti pendant plusieurs minutes.

Après avoir nettoyé les freins, freinez à plusieurs reprises à faible vitesse pour les sécher.

#### B. Mise au garage

La mise au garage à long terme (60 jours ou plus) du QUAD requiert quelques procédures de protection afin d'éviter d'endommager le QUAD. Après avoir entièrement nettoyé le QUAD, respectez les mesures suivantes de protection :

1. Remplissez le réservoir de carburant avec du nouveau carburant.

2. Ajoutez une cuillère à soupe d'huile-moteur SAE 10W30 ou 20W40 dans la bougie. Reliez à la terre le câble de la bougie et faites fonctionner plusieurs fois le moteur pour recouvrir le corps du cylindre d'huile.

3. Lubrifiez tous les câbles de commande.

4. Soulevez le corps du moteur pour lever les roues du sol.

5. Envelopper le silencieux dans un sac en plastique pour éviter son oxydation.

6. Si le QUAD est conservé dans une atmosphère humide ou saline, couvrez toutes les surfaces métalliques découvertes d'une fine couche de plastique ou d'huile. N'appliquez pas d'huile sur les pièces en plastique ni sur le revêtement du siège.

7. Retirez la batterie et conservez-la dans un endroit sec. La batterie doit être conservée dans un endroit où la température ambiante est comprise en 0°C et 30°C.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES ET SPECIFICATIONS

| Elément                                    | Spécification                                | Elément   | Spécification  |
|--|--|---|--|
| <b>Dimension :</b>                         |  | <b>Huile-moteur:</b>                            |  |
| Longueur totale                            | 1.940 mm                                     | Vidange d'huile périodique                      | 1,5 l  |
| Largeur totale                             | 1.050 mm                                     | avec changement du filtre                       | 1,6 l  |
| Hauteur totale                             | 1.160 mm                                     | Quantité totale                                 | 1,8 l  |
| Hauteur du siège                           | 810 mm                                       | Quantité totale d'huile de la boîte de vitesses | 0,27 l   |
| Distance entre les moyeux                  | 1.160 mm                                     | Capacité du réservoir de carburant principal    | 12 l   |
| Distance minimale au sol                   | 1.160 mm                                     | Capacité de la réserve du réservoir             | 1,6 l  |
| Rayon de braquage minimal                  | 2.900 mm                                     | <b>Carburateur :</b>                            |  |
| <b>Poids de base :</b>                     |  | Type  | Pellicule de vide  |
| Avec huile et réservoir de carburant plein | 220 kg                                       | Type de bougie                                  | D7RTC  |
| Moteur                                     | Refroidi par air, monocylindrique de 4 temps | Séparation entre les électrodes                 | 0,6-0,7 mm   |
| Cylindrée                                  | 229,6 ml                                     | Type d'embrayage                                | Centrifuge humide automatique  |
| Diamètre x Course                          | 71 x 58 mm                                   | <b>Boîte de vitesses :</b>                      |  |
| Ratio de compression                       | 8.7:1  | Système de réduction primaire                   | Couronne de dents droites  |
| Système de démarrage                       | Électrique ou manuel                         | Ratio de réduction primaire                     | 73/22 (3,318)  |
| Système de lubrification                   | par pression                                 | Système de réduction secondaire                 | Moyeu traction   |
|  |  | Ratio de réduction secondaire                   | 19/18 x 46/11 (4,414)  |
|  |  | Type de boîte de vitesses                       | Synchronisation constante,<br>5 vitesses de marche avant<br>et 1 de marche arrière |
|  |  | <b>Fonctionnement</b>                           | actionnement avec le pied gauche   |

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES ET SPECIFICATIONS

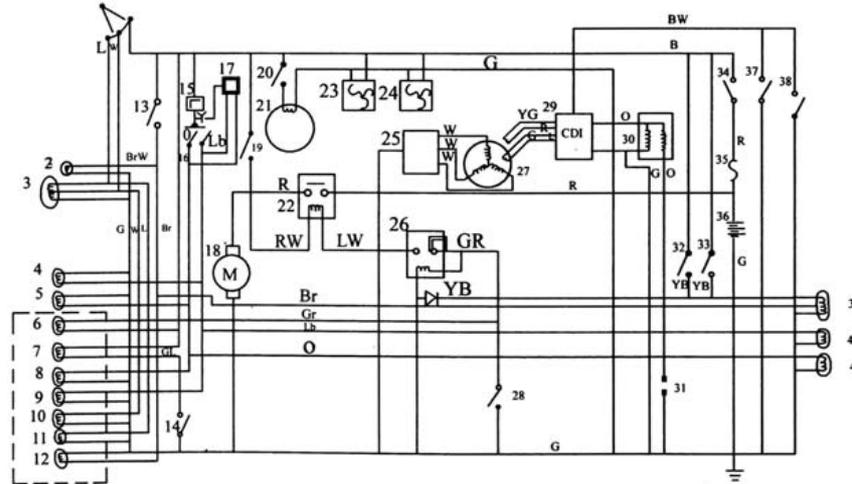
| Elément               | Spécifications                         | Elément                               | Spécifications           |
|-----------------------|--|---------------------------------------|--------------------------|
| Rapports de vitesses  |  | Suspension                            | Tige de soutien          |
| 1ère                  | 34/12(2.833)                           | Avant                                 | Tige giratoire           |
| 2ème                  | 34/19(1.789)                           | Arrière                               |                          |
| 3ème                  | 29/22(1.318)                           | Amortisseur :                         |                          |
| 4ème                  | 26/25(1.040)                           | Avant                                 | Amortisseur moteur/huile |
| 5ème                  | 23/28(0.281)                           | Arrière                               | Amortisseur moteur/huile |
| Marche arrière        | 73/22 X 34/12 X 19/18 X 46/11(41.5)    | Débattement de la roue :              |                          |
| Châssis               |  | Avant                                 | 135 mm                   |
| Type de cadre         | Tube en acier                          | Arrière                               | 135 mm                   |
| Angle de chasse       | 4°                                     | Electrique :                          |                          |
| Remorque              | 20 mm                                  | Système d'allumage                    | CDI                      |
| Pneus :               |  | Système alternateur                   | Aimant CA                |
| Type                  | Vide                                   | Type/tension, capacité de la batterie | 12N14-BS/12V.14AH        |
| Mesure : Avant        | AT22 x 7-10                            | Phare                                 | 12v,30W/30Wx2            |
| Mesure : Arrière      | AT22 x 10-10                           | Feu arrière                           | 12V.10WX 1               |
| Frein :               |  | Indicateur de point mort              | 12V.3W X 1               |
| Type de frein avant   | Frein de tambour                       | Indicateur de marche arrière          | 12V.3W X 1               |
| Fonctionnement        | Actionnement main droite               | Témoin des feux de route              | 12V.3W X 1               |
| Type de frein arrière | Frein de tambour                       |                                       |                          |
| Fonctionnement        | Actionnement main gauche et pied droit |                                       |                          |

## REGISTRE D'ENTRETIEN

Les temps d'entretien, les reçus des composants achetés et l'assemblage devront être enregistrés afin de remplir les conditions de la garantie. Le tableau suivant sert uniquement de registre d'entretien et non comme preuve d'entretien :

| INTERVALLE D'ENTRETIEN | DATE DE L'ENTRETIEN | KILOMETRAGE | COORDONNEES DU CONCESSIONNAIRE | OBSERVATIONS |
|------------------------|---------------------|-------------|--------------------------------|--------------|
| 1 mois                 |                     |             |                                |              |
| 3 mois                 |                     |             |                                |              |
| 6 mois                 |                     |             |                                |              |
| 12 mois                |                     |             |                                |              |
| 18 mois                |                     |             |                                |              |
| 24 mois                |                     |             |                                |              |
| 30 mois                |                     |             |                                |              |
| 36 mois                |                     |             |                                |              |
| 42 mois                |                     |             |                                |              |
| 48 mois                |                     |             |                                |              |
| 54 mois                |                     |             |                                |              |
| 60 mois                |                     |             |                                |              |

## DIAGRAMME DU CABLAGE ELECTRIQUE



- |                                   |  |  |                                       |
|-----------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| 1. Interrupteur des feux          | 12. Lumière du fond indicateur             | 22. Relais                             | 33. Interrupteur de l'embrayage       |
| 2. Lumière de position            | 13. Interrupteur feux de position          | 23. Ventilateur                        | 34. Frein au pied                     |
| 3. Phare                          | 14. Interrupteur indicateur marche arrière | 24. Ventilateur                        | 35. Interrupteur général              |
| 4. Clignotant avant droit         | 15. Appels de phare                        | 25. Rectificateur                      | 36. Fusible                           |
| 5. Clignotant avant gauche        | 16. Interrupteur clignotant                | 26. Relais                             | 37. Batterie                          |
| 6. Indicateur point mort          | 17. Interrupteur des feux de détresse      | 27. Aimant                             | 38. Interrupteur d'extinction général |
| 7. Indicateur marche arrière      | 18. Moteur de démarrage                    | 28. CDI                                | 39. Interrupteur d'extinction         |
| 8. Indicateur clignotant gauche   | 19. Interrupteur d'allumage                | 29. Bobine d'allumage                  | 40. Feu arrière                       |
| 9. Clignotant droit               | 20. Interrupteur d'avertisseur             | 30. Bougie                             | 41. Interrupteur arrière droit        |
| 10. Indicateur de faible distance | 21. Avertisseur                            | 31. Interrupteur d'embrayage du guidon |                                       |
| 11. Indicateur de longue distance |  |  |                                       |





***GASGAS***

RECOMIENDA EL USO DE ACEITE:  
RECOMMENDS THE USE OF OIL:  
RECOMMANDE L'USAGE DE L'HUILE:  
CONSIGLIA L'USO D'OLIO:



***GASGAS***

**Mayo / May / Mai / Maggio 2005**



PU010538046

C/ UNICEF nº 17 · Poligon Industrial Torremirona · 17190 Salt (Girona) SPAIN · Tel: +34 902 47 62 54 Fax: +34 902 47 61 60  
E-mail: [officegg@gasgasmotos.es](mailto:officegg@gasgasmotos.es) / [partsgg@gasgasmotos.es](mailto:partsgg@gasgasmotos.es)